


DATES IN FUTURE TO WATCH/FECHAS EN EL FUTURO PARA OBSERVAR


JANUARY 13	9:00-10:30 A.M.	CGS & R.C.I.C.	LADS
JANUARY 13	12:00-1:30 P.M.	YOUTH MINISTRY	LADS
JANUARY 13	2:00 P.M.	SENIOR STARS – SHOTT HALL	LADS
JANUARY 15	7:00 P.M.	FINANCE COUNCIL MEETING – SHOTT HALL	LADS
JANUARY 17	1:00-3:00 P.M.	MATTER OF BALANCE SESSION – DAY CHAPEL	CORPUS
JANUARY 19	10:30 A.M.-12:00 P.M.	CENTERING PRAYER	CORPUS
JANUARY 20	9:00-10:30 A.M.	CGS & R.C.I.C.	LADS
JANUARY 20	12:00-1:30 P.M.	YOUTH MINISTRY	LADS
JANUARY 20	4:00-5:00 P.M.	TAIZÉ EVENING PRAYER	CORPUS
JANUARY 21		OFFICE CLOSED – MARTIN LUTHER KING, JR.	CORPUS/LADS
JANUARY 21	9:00 A.M.	MASS	LADS
JANUARY 22	7:00 P.M.	PARISH COUNCIL MEETING – SHOTT HALL	LADS
JANUARY 24	1:00-3:00 P.M.	MATTER OF BALANCE SESSION – DAY CHAPEL	CORPUS
JANUARY 13	9:00-10:30 A.M.	CGS & R.C.I.C.	LADS
JANUARY 27	12:00-1:30 P.M.	YOUTH MINISTRY	LADS
JANUARY 31	1:00-3:00 P.M.	MATTER OF BALANCE SESSION – DAY CHAPEL	CORPUS
FEBRUARY 2	9:30 A.M.	SVDP MEETING – HUBER HALL	LADS
FEBRUARY 2	10:30 A.M.-12:00 P.M.	CENTERING PRAYER	CORPUS

STEWARDSHIP/ADMINISTRACIÓN

Offertory Collection January 5th & 6th

CC: \$2,295.00 SL: \$3,330.00

Amount needed to balance weekly offertory to expenses:

CC: \$3,332.00 SL: \$3,634.00

Online Giving Offertory Collection for the month of December

CC: \$1,305.00 SL: \$1,564.00



PLEASE PRAY... for all the members of both parishes who are in the hospital. In your prayers, please also remember those members who are confined to their homes or in nursing homes at this time.

POR FAVOR ORE... para todos los miembros de ambas parroquias que están en el hospital. En sus oraciones por favor recuerde también a aquellos miembros que están confinados a sus hogares o en hogares de ancianos en este momento.

GIVING TREE/DANDO ARBOL

A special thank-you to all who made the Giving Tree a huge success this year. The items collected directly benefited the people of our area.

Un agradecimiento especial a todos los que hicieron de Giving Tree un gran éxito este año. Los artículos recolectados beneficiaron directamente a la gente de nuestra área.

THANK YOU/GRACIAS

Thank you to everyone who helped in decorating the churches for the Christmas season. A big thanks to the Pepper and Portisch families, Mary Sue and Keith Baumann, May and Robbie Banks in decorating Corpus Christi. A special thanks to Scott and Debbie, Sue, Carolyn, Kathy, Terri, Ardella, Margie and Margaret for all of their help in cleaning and decorating St. Ladislus Church.

Gracias a todos los que ayudaron a decorar las iglesias para la temporada navideña. Un gran agradecimiento a las familias Pepper y Portisch, Mary Sue y Keith Baumann, May y Robbie Banks en la decoración del Corpus Christi. Un agradecimiento especial a Scott y Debbie, Sue, Carolyn, Kathy, Terri, Ardella, Margie y Margaret por toda su ayuda en la limpieza y decoración de la Iglesia St. Ladislus.

**JANUARY MAINTENANCE COMMITTEE UPDATE/
ACTUALIZACIÓN DEL COMITÉ DE MANTENIMIENTO
DE ENERO**

A reminder that funds from the Capital Improvement Envelopes goes to projects below!

Corpus Christi

- We are collecting funds from the families of the children that damaged two cameras in front of the church.
- Waibel is replacing bulbs on 2 light poles and 2 lights in front of the church.
- The Zero Lawn Mower and HPC Blower are being worked on for daily maintenance.
- The refrigerator at the gathering space needs to be repaired.

St. Ladislus/Convent Update

- The convent has been replastered and repainted.
- The carpets have been cleaned.
- There is a new dryer installed.
- There are discussions of having a security system installed.
- LED Square Fixtures on the side of the church have been replaced.
- Water Damage in the building have been repaired and also received a refund for leftover funds.

¡Un recordatorio de que los fondos de los sobres de mejora de capital van a los proyectos a continuación!

Corpus Christi

- Estamos recolectando fondos de las familias de los niños que dañaron dos cámaras frente a la iglesia.
- Waibel está reemplazando las bombillas en 2 postes de luz y 2 luces en frente de la iglesia.
- Se está trabajando en la cortadora de césped Zero y el soplador HPC para el mantenimiento diario.
- El refrigerador en el espacio de reunión necesita ser reparado.

Actualización de St. Ladislus /Convento

- El convento ha sido reventado y repintado.
- Se han limpiado las alfombras.
- Hay un nuevo secador instalado.
- Hay discusiones sobre tener instalado un sistema de seguridad
- Los accesorios cuadrados del LED en el lado de la iglesia han sido reemplazados.
- Los daños por agua en el edificio han sido reparados y también recibieron un reembolso por los fondos sobrantes.

**MASS SCHEDULE & INTENTIONS/
MENSAJE E INTENCIÓN**

Saturday/sábado – 12 January/enero

4:00 p.m. St. Ladislav – Tom Walter
5:30 p.m. Corpus Christi –
Charles Hummel & Family

Sunday/domingo – 13 January/enero

The Baptism of the Lord

9:00 a.m. Corpus Christi – William Carmen
11:00 a.m. St. Ladislav – Spanish – All Souls

Monday/lunes – 14 January/enero

8:30 a.m. St. Ladislav – Bountha Chanthasene

Tuesday/martes – 15 January/enero

6:30 p.m. St. Ladislav – Margaret Gillespie

Wednesday/miércoles – 16 January/enero

8:30 a.m. Corpus Christi – Betty Held

Thursday/jueves – 17 January/enero

St. Anthony
8:30 a.m. Corpus Christi – Ken Heslin

Friday/viernes – 18 January/enero

8:30 a.m. St. Ladislav – All Souls

Saturday/sábado – 19 January/enero

4:00 p.m. St. Ladislav –
The Deceased Members of the
John & Florence Worden Family
5:30 p.m. Corpus Christi – Tom Baumann

Sunday/domingo – 20 January/enero

Second Sunday in Ordinary Time

9:00 a.m. Corpus Christi – Rita Miller
11:00 a.m. St. Ladislav – For the People

**LITURGICAL APPOINTMENTS
FOR NEXT WEEKEND/
CITAS LITÚRGICAS PARA
EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA**

**Saturday/sábado – 19 January/enero – 4:00 p.m.
St. Ladislav**

Lector: Margaret Castle
EMHC: (H) Connie Hukill, Sandy Martin,
Margie Kimbel
Server: Jim Iacoboni

**Saturday/sábado – 19 January/enero – 5:30 p.m.
Corpus Christi**

Lector: Kiere Miller
EMHC: (H) Mary Sue Baumann, Corrine Hughes,
Kiere Miller
Off.: Ushers
Server: TBD
Sacristan: Lee Dlacich

**Sunday/domingo – 20 January/enero – 9:00 a.m.
Corpus Christi**

Lector: 1st) Lois Zettler
2nd) Ray Smithberger
EMHC: (H) Tom Hughes, Karen Portisch,
Laurie Knight
Off.: Juanita Herb, May Banks
Server: Paige & Taylor Edmonds
Sacristan: Karen Fleshman

**Sunday/domingo – 20 January/enero – 11:00 a.m.
St. Ladislav**

Lector: 1st) Mary Pack
2nd) Terry Pack
EMHC: (H) Helen Kozman, Dave Kozman,
Mike Sullo
Server: Luy, Abo & Danna Talla,
Kylan & Dylan Ludwick



FROM THE PRIEST:

Fr. Vince

We are truly blessed with so much God has given to us, especially the gift of the Holy Spirit! Christ came to give us the gift of the Holy Spirit so we can know the truth of the Gospel not only for ourselves, but the world that needs to know the truth and light the Gospel provides!

The words from the Gospel can change us if we open our hearts to conversion. If we can do that, then we can be lights pointed to Christ, just like John the Baptist! Like John, we are called to show others how our lives have changed by the light and truth of Jesus Christ!

Christ gave Himself entirely to God and gave Himself to John's Baptism, which was His acceptance and beginning of His mission and ministry as the "suffering Servant." The Holy Spirit was also at Jesus' Baptism, as Jesus was anointed for His new ministry.

We should trust and give ourselves entirely to God like Christ did and ask the Holy Spirit so we can show others the truth and the light of the Gospel!

- Pray for Pope Francis and those who lead the Church, especially for the priests of the diocese.
- Pray for those affected by natural disasters and acts of violence.
- We would like to welcome the lay missionaries from the Servants of Word based in California who just got here this past Friday! Their names are Yitcel Casares and Laura Perez; they will live in the convent. I'm grateful they are here to do the good work of Our Lord on the South End!
- **A HUGE THANK-YOU** to those who helped with the cleaning and repairs of the convent under the direction of Vern Myers. I know I don't say thank you enough, and I'm truly grateful for all your hard work (with the limited amount of time we had) to make sure the missionaries have a safe, clean place to reside in!
- The Maintenance Committee met; details are in the bulletin.
- The office will be closed January 21, 2019 in remembrance of Martin Luther King, Jr. Day.

DEL SACERDOTE:

El p. Vince

¡Somos verdaderamente bendecidos con todo lo que Dios nos ha dado, especialmente el don del Espíritu Santo! Cristo vino a darnos el don del Espíritu Santo para que podamos conocer la verdad del Evangelio no solo para nosotros, sino también para el mundo que necesita conocer la verdad y la luz que proporciona el Evangelio.

Las palabras del Evangelio pueden cambiarnos si abrimos nuestros corazones a la conversión. Si podemos hacer eso, entonces podemos ser luces que apuntan a Cristo, ¡al igual que Juan el Bautista! Al igual que Juan, ¡estamos llamados a mostrar a otros cómo nuestras vidas han cambiado por la luz y la verdad de Jesucristo!

Cristo se entregó enteramente a Dios y se entregó al bautismo de Juan, que fue su aceptación y comienzo de su misión y ministerio como el "Siervo sufriente." El Espíritu Santo también estuvo en el bautismo de Jesús, ya que Jesús fue ungido para su nuevo ministerio.

¡Debemos confiar y entregarnos totalmente a Dios como lo hizo Cristo y pedirle al Espíritu Santo para que podamos mostrar a otros la verdad y la luz del Evangelio!

- *Ore por el Papa Francisco y los que dirigen la Iglesia, especialmente por los sacerdotes de la diócesis.*
- *Orar por los afectados por desastres naturales y actos de violencia.*
- *¡Nos gustaría dar la bienvenida a los misioneros laicos de los Servants of Word con sede en California que recién llegaron este viernes pasado! Sus nombres son Yitcel Casares y Laura Pérez; vivirán en el convento. ¡Estoy agradecido de que estén aquí para hacer el buen trabajo de Nuestro Señor en el South End!*
- **MUCHAS GRACIAS** *a quienes ayudaron con la limpieza y reparaciones del convento bajo la dirección de Vern Myers. Sé que no le agradezco lo suficiente, y estoy realmente agradecido por todo su arduo trabajo (con la cantidad limitada de tiempo que tuvimos) para asegurarnos de que los misioneros tengan un lugar seguro y limpio donde residir.*
- *El Comité de Mantenimiento se reunió; Los detalles están en el boletín.*
- *La oficina estará cerrada el 21 de enero de 2019 en conmemoración del Día de Martin Luther King, Jr.*

**PRESENTATION OF GIFTS/
PRESENTACIÓN DE REGALOS**

Corpus Christi is in need of families to take up the gifts and offertory during Mass. If you are interested in joining this ministry, please call the parish office. We appreciate your willingness to serve.

Corpus Christi necesita familias que acepten los regalos y el ofertorio durante la misa. Si está interesado en unirse a este ministerio, llame a la oficina parroquial. Apreciamos su buena disposición para servir.

**REEB AVENUE CENTER – COFFEE & CONVERSATION/
REEB AVENUE CENTRE – CAFÉ Y CONVERSACIÓN**

Weekdays, 9:00-11:00 a.m. in South Side Roots Café Hosted by Community Development for All People

- *EVERY DAY:* Grab a FREE cup of coffee, tea, or water. That way, no matter what's next, you'll be prepared to take it on!
- *Monday:* Health and Wellness Coaching – Learn with others how to achieve your health goals.
- *Tuesday:* Games and Activities – Sharpen your creativity and focus.
- *Wednesday:* Bingo And Crafts – Test your luck and strategy with B-I-N-G-O!!!
- *Thursday:* Grab Bag Fun – Understand ways to have fun and relate to others.
- *Friday:* Reflect and Share – Reflect & share with others how your week has been.

Come and invite others! For more information, contact Greg Henneman at (614-971-0800) or email: ghenneman@4allpeople.net.

De lunes a viernes, de 9:00 a 11:00 a.m. en South Side Roots Café organizado por Desarrollo comunitario para todas las personas.

- *TODOS LOS DÍAS: tome una taza de café, té o agua GRATIS. De esa manera, sin importar lo que ocurra a continuación, jestarás preparado para asumirlo!*
- *Lunes: Entrenamiento de salud y bienestar: aprenda con otros cómo alcanzar sus metas de salud.*
- *Martes: Juegos y actividades - Afina tu creatividad y concentración.*
- *Miércoles: Bingo y manualidades - ¡Prueba tu suerte y estrategia con B-I-N-G-O!*
- *Jueves: Agarrar la bolsa de la diversión: comprender formas de divertirse y relacionarse con los demás.*
- *Viernes: reflexione y comparta: reflexione y comparta con otros cómo ha sido su semana.*

¡Ven e invita a otros! Para obtener más información, comuníquese con Greg Henneman al (614-971-0800) o envíe un correo electrónico a: ghenneman@4allpeople.net.

**DO I KNOW YOU? RETREAT/
¿TE CONOZCO?**

Do I Know You? Recognizing God Within Us, Around Us, Among Us, is a weekend retreat sponsored by the women of Holy Spirit & St. Philip Parishes. The retreat starts at 6:30 p.m. on February 1 and runs until noon on February 3 at the St. Therese's Retreat Center. The retreat will be co-led by Ellen Fox and Anita Davidson. See the flyers posted on the bulletin boards for more information and registration specifics. ALL women are welcome! **Register by January 21** by calling Fran Orr (614-475-3893), Judy Ketterer (614-861-5025) or email: jketterer917@gmail.com.

*¿Te conoces? Reconocer a Dios dentro de nosotros, Alrededor de nosotros, Entre nosotros, es un retiro de fin de semana patrocinado por las mujeres del Espíritu Santo y las parroquias de San Felipe. El retiro comienza a las 6:30 p.m. del 1 de febrero y se extiende hasta el mediodía del 3 de febrero en el Centro de Retiros St. Therese's. El retiro será co-dirigido por Ellen Fox y Anita Davidson. Consulte los folletos publicados en los tabloneros de anuncios para obtener más información y detalles de registro. TODAS las mujeres son bienvenidas! **Regístrate antes del 21 de enero** llamando a Fran Orr (614-475-3893), Judy Ketterer (614-861-5025) o correo electrónico: jketterer917@gmail.com.*

**CONGRATULATIONS ON YOUR ANNIVERSARY/
FELICIDADES EN TU ANIVERSARIO**

Please help us in congratulating Bill and Cathy Palmer, of St. Ladislav parish on their 58th wedding anniversary, to be celebrated on January 14th. May you both be blessed with love, joy and happiness for a lifetime.

Ayúdenos a felicitar a Cathy y Bill Palmer, de la parroquia St. Ladislav en su 58 aniversario de boda, que se celebrará el 14 de enero. Que ambos sean bendecidos con amor, alegría y felicidad para toda la vida.

**2018 CONTRIBUTION STATEMENTS/
ESTADOS DE CONTRIBUCIONES 2018**

Upon request, 2018 Contribution Statements will be mailed or emailed beginning the week of January 20th. Request forms are located in the back of both churches. Please complete the information on the form and place it in the offertory basket.

Prevía solicitud, las Declaraciones de Contribución 2018 serán enviadas por correo o por correo electrónico a partir de la semana del 20 de enero. Los formularios de solicitud se encuentran al final de cada banco. Complete la información en el formulario y colóquelo en la cesta del ofertorio.

**2019 CATHOLIC WOMEN'S AND MEN'S CONFERENCES/
2019 CONFERENCIAS CATÓLICAS DE MUJERES Y
HOMBRES**

The Columbus Catholic Women's and Men's Conferences are right around the corner. The Women's Conference is on Saturday, February 16 and the Men's Conference is on Saturday, February 23. Both conferences are being held again this year at the Ohio Expo Center in what was formally called the Cardinal Hall, but has recently changed the name to Kasich Hall. To learn more about the conferences, check out their websites at <https://www.columbuscatholicwomen.com> and <https://www.catholicmensministry.com>.

Las conferencias de mujeres y hombres católicos de Columbus están a la vuelta de la esquina. La Conferencia de Mujeres es el sábado, 16 de febrero y la de Hombres, el sábado, 23 de febrero. Las dos conferencias se celebrarán de nuevo este año en el Centro de Exposiciones de Ohio en lo que formalmente se llamó el Salón del Cardenal, pero recientemente cambió el nombre a Kasich Hall. Para obtener más información sobre las conferencias, visite sus sitios web en <https://www.columbuscatholicwomen.com> y <https://www.catholicmensministry.com>.

**DIOCESAN YOUTH CONFERENCES/
CONFERENCIAS DE LA JUVENTUD DIOCESANA**

Hey teens!! Join us for a celebration of faith and fun with youth from parishes all over the Diocese of Columbus. Bishop Watterson will be hosting both youth conferences this year. Bosco Bash Middle School Youth Conference for grades 6-8 is March 9th, starting at 2:00 p.m., concluding by 8:00 p.m. The Diocesan Catholic Youth conference for grades 9-12 is March 10, starting at 10:00 a.m., concluding by 5:30 p.m. The registration cost is \$30/teen. For registration and schedule information, go to <https://columbuscatholic.org/bosco-bash> or <https://columbuscatholic.org/dcyc>.

Hola adolescentes !! Únase a nosotros para una celebración de fe y diversión con jóvenes de parroquias de toda la Diócesis de Colón. El Obispo Watterson será anfitrión de las dos conferencias de jóvenes este año. La Conferencia Juvenil de la Escuela Secundaria Bosco Bash para los grados 6-8 es el 9 de marzo, comenzando a las 2:00 p.m., Concluyendo a las 8:00 p.m. La conferencia diocesana de la Juventud Católica para los grados 9-12 es el 10 de marzo, comenzando a las 10:00 a.m., concluyendo a las 5:30 p.m. El costo de inscripción es \$ 30 /adolescente. Para obtener información sobre el registro y el horario, visite <https://columbuscatholic.org/bosco-bash> o <https://columbuscatholic.org/dcyc>.